

MODULARIO  
115/R - 70

|                                |         |
|--------------------------------|---------|
| <b>CRUI</b>                    |         |
| Prot. n° <u>72</u>             | MOD. 68 |
| Data di arrivo <u>01.02.10</u> |         |

*Ministero dell'Università, dell'Università e della Ricerca*

Dipartimento per l'Università, l'Alta Formazione artistica, musicale e coreutica  
e per la Ricerca  
Direzione Generale per l'Università, lo studente e il diritto allo studio universitario  
Ufficio VIII

Al Prof. Enrico Decleva  
Presidente della Conferenza dei Rettori  
delle Università italiane  
ROMA

29 GEN. 2010

e.p.c.

Al Consigliere Diplomatico  
del Ministro  
SEDE

prot. 235

Oggetto: Consiglio d'Europa (Strasburgo) - Conferenza "Democrazia e Decentralizzazione" (Svizzera - San Gallo; 3-4 maggio 2010). Bando di concorso per studenti.

Si invia l'unito bando, qui trasmesso dal Ministero degli Affari Esteri, del concorso organizzato dalla Presidenza svizzera del Comitato dei Ministri del Consiglio d'Europa, in occasione della Conferenza "Democrazia e Decentralizzazione" che avrà luogo a San Gallo il 3 e il 4 maggio 2010.

Il predetto Dicastero informa che la Conferenza, progettata in collaborazione con la Commissione per la Democrazia attraverso il Diritto del Consiglio d'Europa (Commissione di Venezia) e l'Università di San Gallo, riunirà politici, universitari e studenti europei per discutere di temi quali il principio di sussidiarietà, la decentralizzazione degli Stati multietnici, l'autonomia nella gestione dei bilanci ed i referendum regionali.

In merito agli argomenti menzionati, gli studenti degli Stati membri del Consiglio d'Europa sono invitati a redigere un saggio di quattro/sei pagine in lingua inglese, francese o tedesca e l'autore del saggio giudicato migliore sarà invitato a partecipare alla Conferenza a spese del governo svizzero ed a presentare le proprie considerazioni in sessione plenaria.

Gli elaborati dovranno essere trasmessi - in formato elettronico all'indirizzo: [coe-essay-competition@unisg.ch](mailto:coe-essay-competition@unisg.ch) o in formato cartaceo all'Istitut de Sciences Politiques, concours d'essai du Conseil de l'Europe, Bodanstrasse 8, CH9000 St.Gall, Svizzera - entro e non oltre il 15 febbraio 2010.

Dott. Marco Tomasi



## Write an Essay! Come to Switzerland

In May 2010, politicians, academics and students from all over Europe will get together in St. Gallen, Switzerland, for a two-day conference on "Democracy and Decentralisation." On the occasion of the Swiss Chairmanship of the Committee of Ministers of the Council of Europe, participants will discuss issues such as the principle of subsidiarity, decentralisation of multi-ethnic states, and regional referenda.



To participate as a student, you simply need to write an essay (for details see the back of this flyer) and submit it to our essay competition. Based on the essays we will choose one student from each Council of Europe member state to come to Switzerland with all expenses paid. The best essays will be awarded a prize and their authors will be asked to address the plenary session of the conference.



Universität St.Gallen



## Écris un essai et viens en Suisse

En mai 2010, des hommes politiques, universitaires et étudiants de toute l'Europe se retrouveront à St. Gall (Suisse) pour une conférence de 2 jours intitulée "Démocratie et Décentralisation". À l'occasion de la présidence suisse du Comité des Ministres du Conseil de l'Europe, les participants évoqueront entre autres le principe de subsidiarité, la décentralisation des États multiethniques et les référenda régionaux.



Pour participer en tant qu'étudiant, il vous suffit d'écrire un simple essai (détails au verso) et de nous le soumettre dans le cadre du concours que nous organisons. Sur la base de ces essais, nous choisirons un étudiant par État membre du Conseil de l'Europe pour venir en Suisse tous frais payés. Les meilleurs essais recevront un prix et leurs auteurs pourront présenter leurs idées en séance plénière.



Universität St.Gallen



## Schreib' einen Essay! Und komm' in die Schweiz

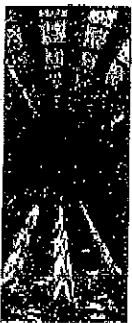
Im Mai 2010 treffen sich Politiker, Wissenschaftler und Studierende aus ganz Europa für eine zweitägige Konferenz über "Demokratie und Dezentralisierung" in St. Gallen (Schweiz). Aus Anlass des Schweizer Vorsizes im Ministerkomitee des Europarats diskutieren die Teilnehmer Themen wie das Subsidiaritätsprinzip, Dezentralisierung in multi-ethnischen Staaten und regionale Referenden.



Um als Studentin oder Student daran teilzunehmen, musst Du lediglich einen Essay schreiben (Details siehe Rückseite) und bei unserem Wettbewerb einreichen. Auf Basis der Essays wählen wir aus jedem Mitgliedsland des Europarates eine Person aus, die in die Schweiz eingeladen wird. Die besten Essays werden zusätzlich mit einem Preis ausgezeichnet und die Autoren werden ihre Ideen vor allen Konferenzteilnehmern präsentieren dürfen.



Universität St.Gallen



## How to participate

The conference takes place on 3 and 4 May 2010 at the University of St. Gallen. On the second day of the Conference, there will be four thematic workshops. Essays should address a question relevant to one of the following sessions:

- The principle of subsidiarity: legal principle or political slogan?
- Decentralisation in multi-ethnic states
- Own resources and autonomy of budgetary management
- The referendum at regional and local level.

Essays should be four to six pages long and be written in English, French, or German. The deadline for submission is 15 February 2010 and we will notify you by 15 March on whether you have been selected to participate.

Please submit essays in electronic form to [coe-essay-competition@unisg.ch](mailto:coe-essay-competition@unisg.ch) or by mail to Institute of Political Science, European Council Essay Competition, Bodanstrasse 8, CH-9000 St. Gallen.



Universität St.Gallen  
UNIVERSITÄT SÄGÄLLEN



## Comment participer?

La conférence se tiendra les 3 et 4 mai 2010 à l'université de St. Gall. Des groupes de travail thématiques seront organisés le deuxième jour. Les essais devront aborder des problématiques liées à l'une des sessions suivantes:

- Le principe de subsidiarité: un principe légal ou un slogan politique?
- La décentralisation dans les États multiculturels
- Les ressources propres et l'autonomie de gestion budgétaire
- Les référenda régionaux et locaux.

Les essais, d'une longueur comprise entre 4 et 6 pages et rédigés en anglais, en français ou en allemand, devront nous parvenir au plus tard le 15 février 2010. Nous vous contacterons d'ici le 15 mars pour vous informer de votre éventuelle sélection.

Les essais peuvent être envoyés par courrier électronique à [coe-essay-competition@unisg.ch](mailto:coe-essay-competition@unisg.ch) ou par voie postale à l'adresse suivante: Institut de Sciences Politiques, Concours d'essais du Conseil de l'Europe, Bodanstrasse 8, CH-9000 St. Gall.



Universität St.Gallen  
UNIVERSITÄT SÄGÄLLEN



## Mitmachen

Die Konferenz findet am 3. und 4. Mai 2010 an der Universität St. Gallen statt. Am zweiten Tag diskutieren die Teilnehmerinnen und Teilnehmer in vier Workshops. Die Essays sollten eine Frage von Relevanz für einen der folgenden Workshops behandeln:

- Das Subsidiaritätsprinzip: rechtliches Prinzip oder politischer Slogan?
- Dezentralisierung multi-ethnischer Staaten
- Eigene Ressourcen und Autonomie der Haushaltsführung
- Referenden auf regionaler und lokaler Ebene.

Die Essays sollten einen Umfang von vier bis sechs Seiten aufweisen und auf Englisch, Französisch oder Deutsch verfasst sein. Abgabetermin ist der 15. Februar 2010; bis 15. März geben wir Euch Bescheid, ob wir Euch für die Konferenzteilnahme ausgewählt haben.

Bitte sendet uns Eure Essays in elektronischer Form an [coe-essay-competition@unisg.ch](mailto:coe-essay-competition@unisg.ch) oder postalisch an Institut für Politikwissenschaft, Europäischer Essay Wettbewerb, Bodanstr. 8, CH-9000 St. Gallen.



Universität St.Gallen  
UNIVERSITÄT SÄGÄLLEN



**Provisional Program Conference on  
«Democracy and Decentralisation»**

**3-4 May 2010**

**Executive Campus HSG of the University of St Gallen  
(Weiterbildungszentrum), Holzstrasse 15b, 9010 St Gallen)**

Interpretation between English, French and German will be provided throughout the whole conference

**Monday, 3 May 2010**

**13.30-15.30 Introduction**

*Welcome addresses:*

- Prof. BERNHARD EHRENZELLER, University of St Gallen
- Mr JOSEF KELLER, President of the Government of the Canton of St Gallen

*Key note speech* by Federal Councillor MICHELINE CALMY-REY, Chair of the Committee of Ministers (30')

*Opening session:*

- Mr THORBJØRN JAGLAND, Secretary General of the Council of Europe (8') (tbc)
- XXX, Parliamentary Assembly (8') (tbc)
- Mr IAN MICALLEF, President a.i. of the Congress of Local and Regional Authorities (8') (tbc)
- Mr JEAN-MARIE HEYDT, President of the Conference of INGOs (8') (tbc)
- Mr JAN ERIK HELGEBSEN, President of the Venice Commission (8') (tbc)

**15.30-16.00 Question and answer session**

**16.00-16.30 Break**

**16.30-18.30 First plenary session**

*Chair:* Mr THEO MAISSEN, Councillor of States, Swiss Parliamentary delegation to the Council of Europe (Switzerland)

*Keynote speech* (30'): Prof. WOLF LEPENIES, Berlin (Germany)

*Round table:* «Strengthening democracy through decentralisation»

*Moderator:* Mr MARKUS SPILLMANN, chief editor of the "Neue Zürcher

Zeitung" (Switzerland)

*Participants:*

- Mr ARNOLD KOLLER, former Federal Councillor (Switzerland)
- Mr PATXI LOPEZ, President of the Basque country (Spain)
- XXX, member of the Venice Commission (Poland)
- Mr ERWIN TEUFEL, former Minister President of the Land of Baden-Württemberg (Germany)

20.30

Dinner hosted by the Government of the Canton of St Gallen, Pfalzkolle

**Tuesday, 4 May 2001**

9.30-13.00

**Workshop N°1:**

*Subsidiarity : Legal Principle or Political Slogan?*

Pause entre  
11.00-11.30

*Chair:* Mr DICK MARTY, Councillor of States, Tessin (Switzerland)

*Scientific coordinator:* Prof. RAINER J. SCHWEIZER, University of St Gallen

*Rapporteur:* Prof. CHRISTOPH GRABENWARTER, Judge at the Constitutional Court, member of the Venice Commission (Austria)

*Participants:*

- Prof. SERGIO BARTOLE, University of Trieste, member of the Venice Commission (Italy)
- Prof. ANDREA BIONDI, King's College, London (United Kingdom)
- Mr JEAN-CLAUDE VAN CAUWENBERGHE, former Minister President of the Walloon region, former rapporteur on regionalisation in Europe, Congress of Local and Regional Authorities of the Council of Europe (Belgium)
- Mr ANDREAS GROSS, National Councillor, Zurich (Switzerland)
- Prof. FRANCESCO MERLONI, President of the Group of Independent Experts on the European Charter of Local Self-Government, University of Perugia (Italy)
- Mr KEITH WHITMORE, Chair of the Institutional Committee, Congress of Local and Regional Authorities (United Kingdom)

15/12/09

**Workshop N°2:  
Decentralisation in Multi-Ethnic States**

*Chair:* Mr DARIO GHISLETTA, Head of the Swiss Delegation to the Congress of Local and Regional Authorities, Bellinzona (Switzerland)

*Scientific coordinator:* Prof. CHRISTOPH FREI, University of St Gallen

*Rapporteur:*

Prof. JEAN-CLAUDE SCHOLSEM, University of Liège, substitute member of the Venice Commission (Belgium)

*Participants:*

- Prof. GIORGI KHUBUA, Rector of the University of Tbilisi (Georgia)
- Mr KARL-HEINZ LAMBERTZ, Chairman of the Commission on Culture and Education and of the Working Group on Interregional Cooperation of the Congress of Local and Regional Authorities, Prime Minister of the German-speaking Community of Belgium (Belgium)
- Prof. JOSEPH MARKO, University of Graz (Austria)
- Prof. FRANCESCO PALERMO, Office of the OSCE High Commissioner for National Minorities
- Prof. IVAN VOLODIN, Russian State University of Social Sciences, Moscow, member of the Group of Independent Experts on the European Charter of Local Self-Government (Russian Federation)

**Workshop N°3:  
Proper Resources and Autonomy in Budget Management**

*Chair:* Ms DORIS FIALA, National Councillor, Zurich (Switzerland)

*Scientific coordinator:* Prof. GEBHARD KIRCHOÄSSNER, University of St Gallen

*Rapporteur:* Prof. HANS-HEINRICH VOGEL, former member of the Venice Commission (Sweden)

*Participants:*

- Mr MANUEL CHAVES GONZÁLEZ, 3<sup>rd</sup> Vice-President and Minister of Territorial Policy (Spain)
- Prof. BERNARD DAFFLON, University of Fribourg (Switzerland)
- Prof. KEN DAVEY, University of Birmingham (United Kingdom)
- Prof. LARS FELD, University of Heidelberg (Germany)
- Mr JEAN-CLAUDE FRÉCON, Senator, Vice President, Congress of Local and Regional Authorities (France)

**Workshop N°4:  
Referendum at Regional and Municipal Level**

*Chair:* Ms KATHRIN HILBER, Member of the Government of the Canton St Gallen

*Scientific coordinator:* Prof. DANIELE CARAMANI, University of St Gallen

*Rapporteur:* Prof. JEAN-CLAUDE COLLIARD, member of the Venice Commission, President of the University of Paris I – Sorbonne (France)

*Participants:*

- Prof. ANNA GAMPER, member of the Group of Independent Experts of the European Charter of Local Self-Government (Austria)
- Mr ANDERS KNAPE, President of the Swedish Association of local authorities and regions (Sweden)
- Prof. GÉRARD MARCOU, University of Paris I – Sorbonne (France)
- Prof. ARNE MARJAN MAVČIČ, Faculty for State and European Studies, Brdo (Slovenia)
- Prof. PETER NEUMANN, University of Dresden (Germany) (tbc)

13.00-14.30 Lunch (Buffet)

14.30-16.00 Plenary session

*Moderator:* Prof. BERNHARD EHRENZELLER, University of St Gallen

Report of the rapporteurs (40')

Awarding of prize to two students (30')  
by Prof. DIRK LEHMKUHL, University of St Gallen  
and statement by two students

*Conclusions:* Ambassador PAUL WIDMER, Permanent Representative of Switzerland to the Council of Europe (10')